

WHO news September 2015

[News releases](#)

2015年9月2日

[World Hepatitis Summit harnesses global momentum to eliminate viral hepatitis](#)

The participants of the World Hepatitis Summit, 2–4 September 2015, urge countries to develop national programmes that can ultimately eliminate viral hepatitis as a problem of public health concern.

世界肝炎サミットでウイルス性肝炎撲滅の動きに弾み

2015年9月2～4日開催の世界肝炎サミットの参加者は、各国に対し、公衆衛生上懸念される問題としてウイルス性肝炎の最終的な根絶を可能にする国家政策を開発するよう要請した。

2015年9月9日

[Child mortality rates plunge by more than half since 1990 but global MDG target missed by wide margin](#)

Child mortality rates have plummeted to less than half of what they were in 1990, according to a new report released today. Under-five deaths have dropped from 12.7 million per year in 1990 to 5.9 million in 2015. This is the first year the figure has gone below the 6 million mark.

子どもの死亡率は1990年来半減もMDG目標に大きく及ばず

本日発表の報告によると、子どもの死亡率は1990年の半数以下に低下した。5歳以下での死亡は、1990年の1270万人が2015年には590万人と減少しており、初めて600万人を下回った。

2015年9月17日

WHO/UNICEF report: Malaria MDG target achieved amid sharp drop in cases and mortality, but 3 billion people remain at risk

Malaria death rates have plunged by 60% since 2000, translating into 6.2 million lives saved, the vast majority of them children, according to a joint WHO-UNICEF report released today.

WHO ユニセフ報告: マラリアの症例数、死亡率で激減し MDG 目標は達成も、なお 30 億人がリスクに

本日発表された WHO ユニセフ共同報告書によれば、マラリアの死亡率は 2000 年から 60% 減少して、620 万人の命が救われたこととなり、その大半が子どもたちである。

2015年9月25日

WHO Removes Nigeria from Polio-Endemic List

WHO announced today that polio is no longer endemic in Nigeria. This is the first time that Nigeria has interrupted transmission of wild poliovirus, bringing the country and the African region closer than ever to being certified polio-free.

WHO はナイジェリアをポリオ流行地域リストから外す

WHO は、本日ナイジェリアにおいては既にポリオ流行のないことを宣言した。ナイジェリアが野生種ポリオウイルス感染を阻止し、同国及びアフリカ地域でポリオ根絶の確認を得たのは初めてのことである。

2015年9月26日

New partnership to help countries close gaps in primary health care

Underscoring the urgent need to transform how essential health care is delivered in low- and middle-income countries, the Bill & Melinda Gates Foundation, World Bank Group and WHO today launched a new partnership to support countries in improving the performance of primary health care.

プライマリーヘルスケアのギャップ解消支援の新パートナーシップ

低・中所得国で必須ヘルスケアを行き渡らせる緊急の必要性を強調し、ビル&メリンダ・ゲイツ財団、世銀グループと WHO は、本日、各国のプライマリーヘルスケア実行性向上を支援するための新しいパートナーシップを開始した。

2015年9月30日

Treat all people living with HIV, offer antiretrovirals as additional prevention choice for people at “substantial” risk

With its “treat-all” recommendation, WHO removes all limitations on eligibility for antiretroviral therapy (ART) among people living with HIV; all populations and age groups are now eligible for treatment.

HIV とともに生きる全ての人に対応、「実質的」リスクある人への追加的 予防選択として抗レトロウイルスを勧める

「全てへの対応」として WHO は、HIV とともに生きる人々について抗ウイルス治療(ART)の適用制限を解除し、全集団、年齢グループが治療に適格となる。

2015年9月30日

[WHO: Number of people over 60 years set to double by 2050; major societal changes required](#)

With advances in medicine helping more people to live longer lives, the number of people over the age of 60 is expected to double by 2050 and will require radical societal change, according to a new report released by the WHO for the International Day of Older Persons (1 October).

2050年までに60歳以上人口が倍増、社会的大変革が必要に。

国際高齢者デー（10月1日）のためWHOが発表した新しい報告によれば、医療の進歩でより多くの人々が長生きをすることとなり、60歳以上の人々の数は2050年までに倍増すると見込まれ、ラジカルな社会変革が求められることとなる。

[Statements](#)

2015年9月3日

[WHO statement on the tenth meeting of the IHR Emergency Committee regarding MERS](#)

**MERS 中東呼吸器症候群に関する第10回国際保健規則緊急委員会
会合についてのWHO 声明**

2015年9月3日

[Ebola transmission in Liberia over. Nation enters 90-day intensive surveillance period](#)

リベリアでのエボラの感染が終息、90日の集中監視期間へ

2015年9月22日

WHO welcomes appointment of Chair-elect of Gavi Board Dr

Ngozi Okonjo-Iweala

WHO は Gavi 理事会次期議長に Ngozi Okonjo-Iweala 博士選出を歓迎

2015年9月25日

Ensure healthy lives and promote well-being for all at all ages

全ての年齢層の全ての人に健康的生活を確保し満足度を向上させよ

う

Notes for the media

(今月の発表なし)

注) 本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう 標題及び冒頭部分を仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリース、声明及びノートフォーメディアの原文をこちらからご確認下さい。

<http://www.who.int/mediacentre/news/releases/en/index.html>

<http://www.who.int/mediacentre/news/statements/en/>

<http://www.who.int/mediacentre/news/notes/en/>